

## **UNIFEM (NASOENS UNIDAS NIA FUNDUS DEZENVOLVIMENTU BA FETO)**

### **Vizaun Jerál kona-ba Organizasaun no Aprosimasaun kona-ba Jéneru**

UNIFEM (Nasoens Unidas nia Fundus Dezenvolvimenu ba Feto) harii nia prezensa iha Timor-Leste ho avaliasaun inisiál ba nesesidade iha 2000, no loke eskritóriu iha nasaun ne'e iha 2001. Maske gabinete UNIFEM Timor-Leste nian iha autonomia substansiál atu halo desizaun no kordenasaun, formalmente nia la'ós eskritóriu independente ida, maibé nia hatán ba Gabinete Rejional Leste no Sudeste UNIFEM nian iha Bangkok.

Iha nível global, UNIFEM nia abordajen kona-ba jéneru tuir dalan rua: primeiru, atu promove igualdade jéneru nian entre feto no mane; segundu, atu avansa feto sira-nia estatutu liuhosi feto nia emansipasaun. Iha misaun abranjente ne'e, UNIFEM dezenvolve ona kuadru ida kona-ba fundus multi-anuál ne'ebé inklui objetivu lima. Iha tinan sira liu ba nia laran, UNIFEM nia ekipa iha Timor-Leste serbisu atu reflète no konsolida programa nia diresaun. Bainhira hala'o ne'e sira koloka sira-nia serbisu iha objetivu rua husi UNIFEM nia objectivu mundial lima: atu promove igualdade jéneru nian iha governasaun demokrátika no hapara violénsia hasoru feto. UNIFEM mós iha vontade atu asegura katak programa nasional nia estratéjia halo tuir prioridade nasional no komplementa Planu Dezenvolvimentu Nasionál Timor-Leste nian, no mós Objetivu Dezenvolvimentu Miléniu nian (MDGs).

Pesoál UNIFEM iha Timor-Leste servisu-lisuk ho parseiru organizasionál barak atu implementa programa sira. Bainhira hala'o ne'é, UNIFEM tau énfaze maka'as atu dezenvolve parseiru implementasaun sira-nia kapasidade, liuhosi assisténsia téknika, finansiamentu, treinamentu no konsellu. UNIFEM mós mantén kometimentu atu hametin organizasaun sira iha Timor-Leste ne'ebé iha funsaun xave atu buka hetan igualdade jéneru no feto sira-nia emansipasaun. Parseiru governamentál prinsipál sira iha Timor-Leste inklui GAPI nu'udar mákina nasional feto sira nian, no Ministériu Administrasaun Estatál, liuliu Institutu Nasionál Administrasaun Públika (INAP) no Diresaun Nasionál ba Administrasaun Territorial (DNAT), hanesan organizasaun ho mandatu atu hala'o treinamentu no supervizaun iha administrasaun distritál.

Parseiru sosiedade sivíl inklui Rede Feto, Caucus Feto iha Polítika, FOKUPERS, Asosiasaun Mane Kontra Violénsia (AMKV), Feto Kiik Servisu Hamutuk, Fundasaun Alola (Alola Foundation), JSMP no PRADET Timor-Leste. UNIFEM mós kordena nia atividade ho ajénsia Nasoens Unidas seluk no ajénsia dezenvolvimentu internasionál sira, ne'ebé inklui Fundasaun Àzia (Asia Foundation) no Oxfam.

### **Programa**

Bainhira mantén konsisténsia balu, UNIFEM nia programa iha Timor-Leste haboot no muda barak tebes dezde nia hahú ninia operasaun iha 2001. Iha kraik hatudu sumáriu ki'ik ida kona-ba programa atuál sira.

#### *Programa Integradu Feto nian iha Polítika no Halo Desizaun*

Tanba nia fokus ba igualdade jéneru nian iha governasaun demokrátika, UNIFEM iha Timor-Leste serbisu iha dalan oinoin atu aumenta feto sira-nia partisipasaun polítika no partisipasaun iha prosesu halo desizaun ninian. Hanesan ezemplu, UNIFEM apoia feto kandidatu sira iha

eleisaun Assembleia Konstituente iha 2001, no mós iha eleisaun suku iha 2004-5, liuhosi programa *PERWL* (haree iha kraik).

*Programa Integradu ba Feto iha Polítika no Halo Desizaun*, ne'ebé hahú iha 2007, kontinua esforsu ida-ne'e atu dezenvolve feto sira-nia partisipasaun ativu, lideransa no possibilidade atu halo desizaun iha arena polítika formál. Molok eleisaun prezidensiál no lejizlativu 2007 nian, UNIFEM servisu-lisuk ho organizasaun sira seluk, liuliu FOKUPERS, Rede Feto no Caucus, atu halo kampaña ba feto sira-nia partisipasaun iha prosesu eleitorál hanesan votante informadu no kandidatu. Atividade sira inklui treinamentu ba feto sira ne'ebé atu sai kandidatu no serbisu ho feto nia grupu sira no membru feto sira husi partidu polítiku sira atu tenta aumenta sira-nia pozisaun iha partidu nia laran. Liu tan, halibur hamutuk feto husi afiliasaun polítika oin-oin iha tentativa ida atu halo estratéjia komún ida kona-ba oinsá atu reprezenta di'ak liu tan feto sira-nia ajenda no promove igualdade jéneru nian. Hanesan rezultadu, partidu 12 husi partidu 14 ne'ebé kontesta iha eleisaun adota Feto nia Plataforma Polítika. UNIFEM mós dezenvolve estratéjia ida ba media atu oinsá serbisu ho jornalista sira hodi hasa'e kobertura média ninian ba partidu sira-nia atividade no promessa durante períodu molok eleisaun kona-ba feto no jéneru.

UNIFEM sei fó nafatin apoiu no dezenvolve feto ne'ebé eleitu ninia kapasidade hanesan membru parlamentu iha eleisaun lejizlativu iha Juñu 2007. Àrea prinsipál sira ne'ebé atu fó atensaun hodi dezenvolve abilidade sei inklui halonusá mak analiza no formula orsamentu ne'ebé favorável ba jéneru, no treinamentu kona-ba “lideransa trasformativu”, iha ne'ebé ofisiál eleitu sira sei envolve maka'as ho sira-nia eleitoradu iha dalan ida ne'ebé responsável no favorável ba jéneru. Hatutan tan ne'e, UNIFEM hamutuk ho parseiru sira sei estabelese mekanizmu husi ne'ebé feto sira ne'ebé eleitu ba estrutura governasaun nasionál no lokál fahe esperiênsia no aprende husi idaidak, no mós iha kontatu regular ho feto sira-nia organizasaun komunitária.

*PERWL (Programa Hadi'a Feto Rural sira-nia Lideransa no Partisipasaun iha Konstrusaun Nasaun Timor-Leste)*

Programa *PERWL*, ne'ebé hahú operasaun iha 2004 molok eleisaun suku nian no iha prosesu atu taka iha 2007, iha planu atu aumenta feto sira-nia partisipasaun no koñesimentu kona-ba prosesu polítiku no harii nasaun iha nível comunidade rural lokál. Maske UNIFEM maka ezekuta, programa ne'e iha apoiu husi Komisaun Europeia no UNDP no envolve kolaborasaun maka'as ho GAPI, hanesan *PERWL* nia parseiru governamentál prinsipál. *PERWL* kolabora mós ho INAP, DNAT, Institutu Dezenvolvimentu Estudus Timor nian (TIDS), Caucus, FOKUPERS no Oxfam iha implementasaun ba programa nia atividade sira.

Atividade ne'ebé kompleta ona inklui treinamentu pre-eleitorál ba feto kandidatu na'in 1,265 iha distritu 13 ne'ebé fó atensaun liu-liu ba konseitu no prinsípiu 'lideransa trasformativu, polítika no comunidade sira' atu bele prepara feto ba knaar ofisiál, se la eleitu, hanesan sidadaun ativu iha sira-nia comunidade lokál. Grupú treinadór ne'ebé reprezenta governu no NGO sira maka hala'o sesaun treinamentu, sira mós hetan treinamentu husi pesoal rekursus ninian iha Sentru ba Feto Ázia-Pasífiku iha Polítika (CAPWIP) ho baze iha Filipinas.

Bainhira kompleta tiha rezultadu husi eleisaun suku, haree katak feto na'in 22 mak eleitu hanesan xefe aldeia, feto na'in 7 hanesan xefe suku no na'in 2 hanesan representante ferik-katuas ba konsellu suku iha Timor-Leste laran. Konsellu suku idaidak mós iha fatin obrigatóriu tolu ba feto, ne'ebé inklui feto-raan ida. Bainhira fó sai tiha rezultadu eleisaun

nian, ekipa *PERWL* hala'o sesaun informasaun ho feto sira ne'ebé kontesta hanesan kandidatu iha eleisaun suku, atu rona sira-nia esperiênsia no identifika lisaun ne'ebé maka feto hirak ne'é hakarak hato'o ba líder eleitu sira no feto seluk ne'ebé hanoin atu partisipa iha política.

***PERWL* nia Objektivu sira:**

- **Atu promove lideransa transformativu, política no comunidade liuhosi feto nia partisipasaun ativu no resíproku hanesan membru eleitoradu no líder potenciál iha prosesu polítiku no governasaun iha nível lokál no nível comunidade nian;**
- **Atu hadi'a komprensaun, kontribuisaun husi comunidade rurál sira no benefísiu ba comunidade sira-ne'e, liuliu feto sira, kona-ba jéneru nia partisipasaun iha prosesu konstrusaun nasaun nian hanesa métodu ida atu promove liu tan prosesu lideransa transformativu no sidadania; no**
- **Atu kontribui ba planeamentu governu nian, programa, dezvoltimentu polítiku no distribuisaun orsamentu nian ne'ebé bazeia no hatán ba situasaun sósiu-ekonómiku, nesiedade no direitu feto rurál sira nian.**

UNDP, 'Project Fact Sheet: Rural Women's Leadership (*PERWL*)', April 2006.

Iha nia kolaborasaun ho INAP, programa nia susesu seluk ida maka halo ramata no halekar módulu treinamentu lubun ida kona-ba 'Hametin Feto nia Funsauun iha Konsellu Suku'. Treinadór OPE no INAP sira simu treinamentu kona-ba uzu módulu treinamentu nian. *PERWL* serbisu maka'as ho Programa Dezvoltimentu Lokál (LDP - Local Development Programme) iha implementasaun ba programa descentralizasaun pilotu ida iha distritu rua, Bobonaro no Lautem. Programa ida-ne'e haree ba descentralizasaun governativa tuir modelu oin-oin, hanesan asembleia sub-distritu no distritu nian, no *PERWL* interesadu ba saida maka modelu alternativu hirak ne'e bele signifika ba feto nia lideransa no partisipasaun política iha área rural.

Hamutuk ho OPE, *PERWL* hala'o ona diálogu entre feto líder nasionál no representante feto sira iha konsellu suku iha distritu 13, oportunidade ida ba feto iha distritu atu harii ligasaun no hato'o sira-nia preokupasaun ba líder feto nasionál sira ne'ebé representa governu nia ministériu, NGO no deputadu feto sira. Diálogu ne'e lori partisipante sira ba diálogu atu konkorda kona-ba estratéjia atu hadi'a ligasaun no sistema apoiu nian entre feto líder nasionál no lokál.

Atu konsolida advokasia kontínuu husi prinsípiu lideransa transformativu, *PERWL*, iha nia parseria ho Forum Tau Matan (FTM), halo planu no dezenvolve material edukasaun sívika bazeadu ba direitus no responsivu ba jéneru kona-ba Konstituisaun Repúblika Demokrátika Timor-Leste nian, ne'ebé halekar liuhosi workshop ida iha pelumenus distritu ida iha rejiaun 4 nia laran (Aileu, Baucau, Manatuto no Bobonaro) hafoin halo teste pilotu iha Oecusse no Lautem. Bainhira halo daudaun ne'e, *PERWL* hala'o mós prosesu atu kompleta peskiza ida kona-ba feto rurál nia situasaun iha Timor-Leste ne'ebé foka ba pobreza nia *feminizasaun* ne'ebé atu kompleta iha fulan Jullu 2007. Estudu ida-ne'e, hala'o ho kolaborasaun ho TIDS, ho objetivu atu kontribui ba governu nia planeamentu, programasaun, dezvoltimentu polítiku no distribuisaun orsamentu nian ne'ebé bazeia no hatán ba situasaun sósiu-ekonómiku, nesiedade no direitu feto rurál sira nian.

Iha 2007, programa *PERWL* sei hetan avaliaun atu sukat ninia realizasaun no impaktu.

*CEDAW SEAP (Konvensaan kona-ba Eliminaun ba Diskriminaun nia Forma Hotu-Hotu Hasoru Feto, husi Programa Sudeste Àzia)*

UNIFEM implementa daudaun programa tinan-haat ninian atu hametin CEDAW iha Sudese Àzia (2005-2008), ho apoiu finanseiru husi Ajénsia Dezenvolvimentu Internasionál Kanada nian (CIDA - Canadian International Development Agency). Programa ida-ne'e planeia atu fasilita realizasaun ba feto sira-nia direitus umanus iha rejiaun Sudese Àzia, liuhosi implementasaun efetivu liu ba Konvensaan kona-ba Eliminaun ba Diskriminaun nia Forma Hotu-Hotu Hasoru Feto (CEDAW - Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women) iha nasaun hitu: Kamboja, Indonésia, Repúblika Demokrátika Povu Lao nian, Filipinas, Tailândia, Timor-Leste, no Vietnam.

CEDAW SEAP serbisu daudaun atu alkansa rezultadu interligadu tolu hanesan tuir mai:

**Rezultadu 1:** Aumenta koñesimentu ba feto nia direitus umanus no komprensaun maka'as kona-ba CEDAW tuir órgaun estadu nian no grupu sosiedade sivil organizadu ne'ebé inklui feto nia NGO sira.

**Rezultadu 2:** Hametin kapasidade governu nian no sosiedade sivil organizadu iha nível nasional no rejional atu promove mós feto nia direitus umanus tuir CEDAW.

**Rezultadu 3:** Vontade polítika maka'as liu tan no kometimentu ba CEDAW nia implementasaun tuir popularizasaun CEDAW nian no ajuda dezevolve feto nia koñesimentu no kapasidade atu reklama sira-nia direitu.

Iha Dezembru 2002, CEDAW hetan ratifikasaun husi Timor-Leste nia Parlamentu, hodi reafirma kometimentu ne'ebé nia asume ona iha Artigu 17 husi RDTL nia Konstituisaun – Igualdade entre Feto no Mane: “*Feto no Mane sei iha direitu no knaar hanesan iha àrea hotu-hotu iha vida familiar no polítika, ekonómika, sosiál no kulturál*”. Bainhira estabeselese instrumentu legál ida ne'ebé lejjzlasaun nasional hotu-hotu tenki kumpri, ratifikasaun ba Konvensaan ne'e representa hakat importante ba feto nia direitu iha Timor-Leste. Ratifikasaun CEDAW nian mós signifika katak estadu sira tenki hola asaun balu atu aseguara promosaun igualdade jéneru nian no eliminaun ba diskrimansaun hasoru feto, hanesan revizaun polítika no lei no halo planu ba programa adekuadu, no tenki halo relatóriu periódiku kona-ba sira-nia progressu.

Hanesan iha nasaun sira seluk iha mundu, UNIFEM iha Timor-Leste ajuda daudaun kordena CEDAW nia prosesu sosializasaun no relatóriu nian. Governu husi nasaun sira ne'ebé ratifika ona Konvensaan CEDAW iha obrigasaun atu apresenta relatóriu periódiku kona-ba progresu ba Komité CEDAW nian. NGO sira bele mós submete sira-nia relatóriu rasik ba komité (bolu naran 'relatóriu lalatak') atu permite nia preparasaun no hametin nia kapasidade atu husu responsabilidade ba governu sira. NGO sira bele aseguara katak sira representa feto sira ne'ebé ita bele la haree ninia lian ka ne'ebé la hetan resposta husi buokrata sira ne'ebé hakerek relatóriu estadu nian. Liuliu, sira bele iha envolvimentu krítiku ida iha prosesu halo relatóriu, implementasaun no supervizaun.

CEDAW SEAP hahú iha Timor-Leste iha 2005, ho prosesu sosializasaun iha nasaun laran ne'ebé inklui *workshop* ho membru komunidadade sira. *Workshop* hirak ne'e mós fó ezersísiu importante bainhira halibur dadus importante ba prosesu relatóriu nian kona-ba halonusá membru komunidadade sira haree estatutu igualdade jéneru no kondisaun diskriminaun nian

iha Timor-Leste. UNIFEM mós fó assisténsia téknika ba prosesu relatóriu ofisiál no lalatak. Ho ajuda husi konselleiru ida, pesoál UNIFEM CEDAW SEAP haluak konferimentu ho governasaun, sosiedade sivíl no organizasaun comunidade sira atu avalia dezigualdade jéneru no diskriminasaun nia dimensaun iha Timor-Leste no atu reflète asaun ne'ebé governu hala'o atu hamenus fenómenu sira-ne'e. Relatóriu governu nian prepara daudaun ona no submete ba Konsellu Ministru nia revizaun. Dalaida hetan tiha aprovasaun, hahú prosesu relatóriu lalatak nian. UNIFEM mós hahú ona treinamentu no informa organizasaun feto sira, no Rede Feto sei sai hanesan organizasaun kordenadór ba prosesu relatóriu lalatak. Iha espetativa ida katak relatóriu rua ne'e sei submete ba Komité CEDAW nian iha 2007 ka 2008.

### *Programa Feto, Harii Dame, Seksuál no Violénsia bazeadu iha Jéneru*

Harii parsialmente iha Programa Harii Dame no Justisa ba Jéneru ida uluk, projetu foun ida-ne'e kona-ba 'Apoiu ba Inisiativa Komunitaria sira atu Promove Feto nia Envolvimentu iha Konstrusaun ba Dame no Prevensaun ba Violénsia ne'ebé Bazeia ba Jéneru Seksuál' fó atensaun liu-liu atu dezenvolve governu lokál no estrutura comunidade ninia kapasidade, hanesan administradór distritu no sub-distritu sira, konsellu suku, ofisiál tribunál nian, polísia, organizasaun lokál feto nian no sobrevivente violénsia nian, atu fó resposta efetiva ba violénsia seksuál no violénsia ne'ebé bazeia ba jéneru (SGBV - gender-based violence) no prevene violénsia hirak ne'e atu labele mosu. Programa ne'e sei foka ba inisiativa komunitária sira iha distritu rua iha parte osidental rai-ketan nian - Bobonaro no Covalima – ne'ebé iha informasaun katak SGBV kontinua aas. Iha opiniaun ida katak violénsia ne'e agravadu tanba distritu sira-ne'e ninia izolamentu jeográfiku, besik liu ho Indonésia no sira-nia desvantajen no difikuldade ekonómika.

Estudu baze ida kona-ba SGBV hala'o daudaun, liuliu foka ba disponibilidade serbisu apoiu nian ba SGBV nia sobrevivente sira iha nível comunidade iha distritu hirak ne'e no mós habibur informasaun kona-ba comunidade nia atitude kona-ba SGBV. Hanesan parte ba kampaña SGBV nian, projetu ida-ne'e hala'o ona debate tolu: ida entre kandidatu prezidensial, ida entre líder partidu polítiku sira no ida seluk entre kandidatu feto ba eleisaun parlamentár. Debate tolu ne'e foka ba violénsia hasoru feto.

Atu implementa projetu ida-ne'e, UNIFEM sei serbisu ho parte interesadu no parseiru sira ne'ebé UNIFEM harii ona relasaun iha nia serbisu kontínuu iha Timor-Leste. Parseiru hirak ne'e inklui gabinete governu nian, hanesan Ministériu Interior, liu-liu Polísia Nasionál, Ministériu Trabalho no Reinsersaun Komunitáriu, organizasaun sosiedade sivíl hanesan Fundasaun Dame no Demokrasia (PDF), no dalan rekomendasaun apoiu nian (referral pathway of support) ba vítima SGBV, ne'ebé inklui PRADET, JSMP, Fokupers no Unidade Ema Vulnerável (VPU) husi forsa polísia nasional.

Hamutuk ho INAP, UNIFEM mós dezenvolve módulu kona-ba violénsia doméstika ne'ebé sei uza atu fó treinamentu ba ofisiál suku sira kona-ba sira-nia responsabilidade tuir mandatu atu serbisu hodi halakon violénsia ne'ebé bazeia ba jéneru no estratéjia prevensaun komunitária.

### **Kontaktu**

Tlp: (670) 331 2481  
Fax: (670) 331 2408

Email: milena.pires@unifem.org (Timor-Leste Program Coordinator and Coordinator of Integrated Program of Women in Politics and Decision Making, Milena Pires);  
dianne.unifem@undp.org (Project Co-ordinator, PERWL, Dianne D. Arboleda);  
repelita.tambunan@unifem.org (National Coordinator of CEDAW SEAP);  
vicenta.maria-correia@unifem.org (Coordinator of Women, Peacebuilding, Sexual and Gender-Based Violence Program)

Alamat: UN Agency House, Estrada Caicoli, Caicoli, Dili

*Husi: Trembath, Anna no Damian Grenfell, Mapa ba Lala'ok Buka Igualdade Jéneru: Atividade Ajénsia La Governamentál no Internasionál nian iha Timor-Leste*, Globalism Institute, RMIT University, Dili, July 2007, ISBN 978-0-646-47770-1, pp. 75-79.